

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 106 (1980)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

106e année

No 1/80 10 janvier 1980

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des
ingénieurs et des architectes
(SVIA),

des Sections genevoise,
jurassienne et fribourgeoise de la
SIA,

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC).

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et
architectes suisses », tirés à part,
renseignements :

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus
qu'après accord avec la
rédaction

La reproduction même partielle
du texte et des illustrations n'est
autorisée qu'avec l'accord de la
rédaction et l'indication de la
source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 78.-
Un an, étranger Fr. 84.-
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour
les étudiants et les membres SIA,
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et
UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente
au numéro, changement
d'adresse, expédition, etc.
à Imprimerie La Concorde,
case postale 330, 1010 Lausanne.
Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité
internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 26 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 50/79

Facteurs principaux de l'uti-
lisation de l'informatique
dans les professions techni-
ques, par J. Vaisy, Cointrin 1027
Evolution ou révolution du
hardware, par M. Dysli,
Lausanne 1028
CAD-Umwälzung im
Konstruktionsbüro der
80er Jahre (mit Farbbeilage
in Heftmitte). Von
H. Hossdorf, Basel 1032

Numéro 51-52/79

Das Theater am Stadtgar-
ten in Winterthur. Archi-
tekt : Frank Krayenbühl,
Zürich 1063
Transformation in Modern
Architecture. Von Tobi
Stöckli, Ithaca, USA 1074
Planen und Bauen in der
Kulturlandschaft. Bericht
von einer Fachexkursion 1077
Verbesserung der Sicher-
heit von Kernkraftwerken 1082

Sommaire

Concours B1

Carnet des concours

Agrandissement et trans-
formation de la Société de
Banque Suisse à Lausanne B2

Actualité B2

EPFL B2

Nomination B2

Fondations

Essais de pieux pour les
fondations de la nouvelle
EPFL à Ecublens, par
Jean-Marc Juge et François
Vuilleumier 1

Industrie et technique B3

Bibliographie B4

Documentation générale B4

Dans le prochain numéro :

Effets du fluage et du retrait
sur les structures en béton

Couverture



Viaduc du lac de la Gruyère

Maitre de l'œuvre : Bureau des Auto-
routes du canton de Fribourg.
Ingénieurs du projet : E. & A.
Schmidt, Bâle, I.C.A., Fribourg et
B. Bernardi, Zurich.
Entreprises : Losinger SA & Antiglio
SA, Fribourg.
Direction locale : Bureaux d'ingé-
nieurs SIC, Fribourg et D. J. Bän-
ziger, Zurich.
Etanchéité : Kilcher SA, Rechterswil.
Cette vue aérienne de l'élégant viaduc
du lac de la Gruyère montre l'ou-
vrage lors des travaux de finitions.
Le dernier tronçon de la piste côté
lac (zone claire) n'a pas encore été
recouvert de l'étanchéité *Efkaprène*.
Le programme de travail pour la pose
de l'étanchéité et du revêtement d'as-
phalte coulé a été étudié de façon
que le trafic de chantier puisse tou-
jours circuler sur l'une des pistes,
le gros œuvre du tablier n'ayant été
terminé que 2 mois environ avant
l'ouverture du pont à la circulation.

Les 20 ans de KILCHER

Dès 1959, l'entreprise Kilcher SA a
mis au point et commercialisé des
produits en rapport direct avec les
techniques de l'ingénieur.
L'appui Kilcher a permis de résoudre
définitivement le problème complexe
de la dalle-toiture plate dans la con-
struction des bâtiments.
L'étanchéité *Efkaprène* fabriquée par
la maison Kilcher est utilisée avec
succès dans le domaine des toits plats
et constructions souterraines depuis
20 ans. En 1972 a été posée la pre-
mière étanchéité de pont à base de
caoutchouc synthétique, et depuis,
notre technique a évolué.
La préparation minutieuse du sup-
port, le nettoyage de celui-ci avec une
installation d'eau sous très haute
pression (700-800 bars), l'imprégna-
tion du béton avec un primer, la
vulcanisation à froid de l'étanchéité
Efkaprène posée sous forme liquide,
les propriétés du caoutchouc syn-
thétique confèrent à notre système les
qualités d'adhérence, d'élasticité, de
résistance aux eaux agressives, de
longévité que l'on est en droit d'exi-
ger d'une étanchéité de pont.
Notre expérience est basée sur de
nombreuses réalisations ainsi que sur
des essais faits en laboratoire.
Kilcher se développe aussi dans le
domaine de l'ultrafiltration ainsi que
dans l'élaboration de produits chi-
miques spéciaux.
Adresses : F. Kilcher SA
CH-4565 Rechterswil CH-1096 Cully
Tél. (065) 35 16 35 Tél. (021) 99 27 70